

■ GALA DE JUDO CE WEEK-END À KÆNIGSMACKER



La mascotte de l'Alliance est aussi à l'entraînement afin d'être à son meilleur niveau pour le gala ! Photo RL

Tous sur le tatami !

Point d'orgue de la saison, ce week-end, le gala de judo de l'Alliance judo Kœnig's-Sierck regroupera une quinzaine de clubs des environs, ainsi que des pays limitrophes au gymnase de Kœnigsmacker, le samedi à partir de 14 h et le dimanche à partir de 8 h 45. Plus de trois cents judokas vont s'affronter dans le plus pur esprit sportif et pour le seul plaisir de se dépasser. Le samedi sera réservé aux plus jeunes avec une animation "éveil judo" pour les 4-5 ans ainsi qu'aux minimes et poussins. Le dimanche, un tournoi de judo interclubs est prévu pour les judokas de 8 ans et plus (à partir de poussins nés en 2005). L'accès au gymnase est libre pour tous les spectateurs, une buvette avec boissons et petite restauration sera mise à disposition, toute l'équipe de l'Alliance fera découvrir et apprécier le judo dans un contexte convivial et détendu.

■ CONFÉRENCE À VOLSTROFF

Comment défendre ses intérêts



Photo Illustration JULIO PELAEZ

Que vous soyez de Volstroff ou des villages voisins, adhérents ou non du club des Sans soucis, vous serez les bienvenus, vendredi 7 février, à 14 h, salle Arc-en-ciel, à la conférence animée par Daniel Malicet, de l'association Consommation Logement Cadre de Vie (CLCV) de Guénange. La CLCV a pour but d'offrir aux consommateurs et usagers qui ont envie d'agir, la possibilité de se regrouper pour défendre leurs intérêts, et, plus largement, de s'impliquer dans toutes les questions qui touchent à la consommation, au logement et au cadre de vie. Présente dans de nombreux quartiers, elle mène de multiples actions de sensibilisation thématique : les services de base bancaires, la prévention de l'obésité, les bonnes pratiques de consommation pour notre environnement, l'économie d'énergie, le développement durable, etc. Son service téléphonique CLCV SOS juridique permet à ses membres de contacter autant de fois que nécessaire des juristes spécialisés sur l'ensemble des questions de droits, etc.

■ URGENCES

Samu 112
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

■ BERTRANGE-IMELDANGE

Les enfants petits ambassadeurs de la SPA

" L'enfant qui sait se pencher sur l'animal souffrant saura un jour tendre la main à son frère. " Cette citation d'Albert Schweitzer, Véronique Dubart, directrice des services d'accueil du périscolaire, l'a faite sienne. Mais, plus encore, elle la fait partager à tous les enfants qui fréquentent le service périscolaire, à la faveur d'un partenariat noué depuis le 20 janvier avec la Société protectrice des animaux (SPA) de Thionville-Guénange. Jusqu'au 20 février, dans le cadre de ce partenariat, garçons et filles sont sensibilisés à la cause des animaux, chiens et chats plus particulièrement. Des séances ont été mises en place lors des différents moments où les gamins profitent des services du périscolaire. Grâce à des jeux, des

activités de bricolage, des ateliers proposés par les animatrices, les jeunes apprennent à mieux connaître nos fidèles compagnons à quatre pattes, comment s'en occuper et comment les soigner. « Le travail de ces quelques jours avec la SPA d'Guénange est important car il permet aux enfants de comprendre pourquoi on attribue aux animaux de compagnie des qualités humaines telles que la fidélité, l'écoute, le respect, estime Véronique Dubart. Et dans neuf cas sur dix, les enfants citent l'animal comme un membre à part entière de la famille. » Pour poursuivre son action envers les animaux, le service périscolaire collecte de vieilles couvertures, de la nourriture pour chiens et chats, des jouets, des litières, des colliers et des laisse.



Comprendre les animaux dès le plus jeune âge permet de mieux les aimer. Photo RL

■ LOISIRS à bertrange-imeldange

Triomphe pour la soirée théâtre



Autant pour lui ! Il y a eu des jaloux dans la salle Photo RL

L'association BILCF (Bertrange Imeldange Loisirs Culture et Fêtes) a organisé, dans la salle Jacques-Martin de Bertrange-Imeldange vendredi dernier, une représentation de la pièce de Virginie Van Acker, *Autant pour lui*. Sur scène, la troupe du Théâtre de l'Île en joie, d'Ilange. Virginie Van Acker a décidé de quitter son métier pour se consacrer à sa passion de l'expression scénique. Convenue pour enfants depuis de nombreuses années, elle est devenue rapidement comédienne et metteur en scène. En 2007, elle obtient un succès avec sa première comédie et depuis les créations et les succès s'enchaînent.

féminine sont d'autant de thèmes traités dans le cadre plus large des relations parfois ambiguës entre femmes et hommes. **Le public en redemande** C'était la deuxième venue de la troupe à Bertrange-Imeldange et le public a reconnu la valeur et le travail des comédiens par un tonnerre d'applaudissements à la fin de la représentation. Pour Jean-Luc Perrin, président de l'association, le rendez-vous théâtral du début d'année est devenu indissociable de la volonté du comité de porter la culture à Bertrange-Imeldange. « La culture est un lieu de séduction, d'initiation, d'échange symbolique et hautement ritualisé qu'il nous faut apporter au plus grand nombre » dit-il. Message reçu par tout le public. La soirée théâtre est précédée d'un repas campagnard depuis quelques années. Une formule qui attire de plus en plus d'épiciers amateurs des plaisirs de la table et des plaisirs de l'esprit. Si le président réfléchissait à un autre rendez-vous théâtral dans l'année, les amoureux des planches répondraient sûrement présents aux prochains trois coups de brigadier.

Sa dernière pièce, *Autant pour lui*, a permis aux nombreuses personnes amoureuses du genre boulevard de passer un bon moment. Les situations, les dialogues et la mise en scène de l'auteur – qui est aussi comédienne – montrent la difficulté de faire face à une épouse ou à une maîtresse, et la difficulté pour un homme d'aimer trop les femmes. Ce qui lui a conduit à une maison de repos laquelle ne l'est pas du tout. La lâcheté de cet homme incapable d'assumer sa polygamie, son pouvoir sur la gent

féminine sont d'autant de thèmes traités dans le cadre plus large des relations parfois ambiguës entre femmes et hommes. **Le public en redemande** C'était la deuxième venue de la troupe à Bertrange-Imeldange et le public a reconnu la valeur et le travail des comédiens par un tonnerre d'applaudissements à la fin de la représentation. Pour Jean-Luc Perrin, président de l'association, le rendez-vous théâtral du début d'année est devenu indissociable de la volonté du comité de porter la culture à Bertrange-Imeldange. « La culture est un lieu de séduction, d'initiation, d'échange symbolique et hautement ritualisé qu'il nous faut apporter au plus grand nombre » dit-il. Message reçu par tout le public. La soirée théâtre est précédée d'un repas campagnard depuis quelques années. Une formule qui attire de plus en plus d'épiciers amateurs des plaisirs de la table et des plaisirs de l'esprit. Si le président réfléchissait à un autre rendez-vous théâtral dans l'année, les amoureux des planches répondraient sûrement présents aux prochains trois coups de brigadier.



Le théâtre, une bonne façon de passer une bonne soirée en famille. Photo RL

■ SERVICES

Loisirs
Volstroff : bibliothèque, de 14h30 à 17h, local de la mairie.

Permanences
Metzervisse : du conciliateur de justice, de 9h30 à 11h, en mairie. Renseignements ou rendez-vous ttél. 03 82 56 81 71.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

■ METZERESCHE

Carton plein pour le loto de l'école !

Le loto des classes transplantées de l'école Charles-Marchetti a connu un franc succès. Pour le plus grand plaisir des organisateurs, dès l'ouverture des portes, les joueurs ont envahi la MJC qui a rapidement fait salle comble. Jeunes et même très jeunes ont sagement écouté avec le même enthousiasme que les plus âgés, les numéros sortants avant de les rechercher activement sur leurs cartons... Avec une petite pause de temps en temps question de reprendre des forces et goûter aux délicieux gâteaux confectionnés par les parents d'élèves. Tous les lots ont été gagnés, et certains joueurs sont repartis les bras chargés de cadeaux et fort contents de leur après-midi. Aussi contents sans doute que les élèves de l'école élémentaire qui bientôt partiront en voyage. En premier, les trente et un enfants en classe de CM1 et CM2 qui se rendront en classe de neige du 17 au 21 février au centre ODCVL de la Mauselaine, à Gérardmer dans les Vosges. Les quarante élèves de CP, CE1 et CE2 partiront plus tard en court séjour, également dans les Vosges mais à Senones, les 22 et 23 avril.

Des joueurs très attentifs et de tout âge ont participé à ce loto de l'école élémentaire. Photo RL

■ GUÉNANGE

L'UNC locale a quarante ans

La section locale des anciens combattants de l'UNC fête cette année ses quarante ans d'existence. « Cet anniversaire sera dignement fêté », affirme le président Rigobert Ziegler qui annonce une importante manifestation pour septembre. Ce sera l'un des thèmes abordés lors de l'assemblée générale de l'association prévue ce dimanche 9 février à 10 h à la salle Voltaire de Guénange. Une assemblée générale pour laquelle le président a accepté de répondre à quelques questions pour présenter son association. **Où en est l'UNC aujourd'hui ?** Rigobert ZIEGLER : « La section de Guénange-Bertrange compte actuellement deux cent soixante adhérents dont soixante-quatre veuves d'anciens combattants. Un nombre appelé à diminuer par la force des choses. C'est pourquoi, le recrutement de nouveaux membres est notre souci permanent. L'association déplore par exemple neuf



Pour M. Ziegler, l'UNC est le vecteur de transmission de la mémoire auprès de la jeunesse. Photo RL

guerre de 1914-1918. Et bien sûr, la section sera présente à toutes les manifestations patriotiques à Guénange comme à Bertrange.

Selon moi, l'association patriotique UNC est le vecteur de la transmission de la mémoire auprès de la jeunesse. C'est pourquoi aussi,

l'assemblée générale est importante pour la vie de la section, et la présence de tous les adhérents y est vivement souhaitée.»

■ EN BREF

Préparer sa retraite avec l'Aupap

Guénange : l'amicale uckangeoise des préretraités et anciens préretraités (Aupap) assurera une permanence en mairie de Guénange le jeudi 6 février de 11 à 12 h pour tous renseignements sur la constitution des dossiers pour la retraite.

Repas dansant de l'Avant-garde

Metzervisse : l'Avant-garde de Metzervisse organise son repas dansant annuel le 15 février prochain à partir de 20 h au centre culturel du chef-lieu de canton. Le menu est de circonstance et l'animation musicale de la soirée sera confiée à la formation Duo Nostalgie Musique. La participation est fixée à 30 € par personne et 10 € pour les enfants de moins de 12 ans.

Réservation avant vendredi 7 février auprès de David Reiser au 06 36 51 17 18 ou Valérie Godot au 06 58 29 45 85.

■ ELZANGE

Des nouvelles de la cigogne

Pour son premier passage de l'année, la cigogne a amené un beau petit garçon prénommé Timothé, au foyer de Stéphane Weber, ouvrier d'usine et de Leni Lopes Varela, maman au foyer. Bienvenue au nouvel Elzangeois et félicitations aux jeunes parents.

■ NUMÉROS

Correspondants

- Aboncourt, Buding, Kédang-sur-Canner, Vœcking, Volstroff** : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
- Bertrange-Imeldange** : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.prof57310@free.fr
- Bettelainville-Luttange** : Isabelle Gabriel (tél. 07 70 64 53 99).
- Bousse** : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
- Buding** : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).
- Distroff, Metzervisse, Valmestroff** : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
- Elzange** : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
- Guénange** : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
- Inglange** : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
- Kemplich** : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
- Kœnigsmacker** : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
- Menskirch** : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
- Metzeresche** : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
- Oudrenne** : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
- Rurange-lès-Thionville** : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
- Stuckange** : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).